

Forfatter: Ingemann, B. S.

Titel: Udrag fra Valdemar Seier

Citation: Ingemann, B. S.: "Valdemar Seier", i Ingemann, B. S.: *Valdemar Seier*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, i samarbejde med Nyt Dansk Litteraturselskab, cop. 1987, s. 556. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-ingemann02-shoot-idm140036554332416/facsimile.pdf> (tilgået 09. maj 2024)

Anvendt udgave: Valdemar Seier

- Sentensernes 4 Bøger, som bl.a. rummer frelseshistorien fra skabelsen til dommedag.
- 458 *Sequenter*: (lat.) hymner.
- 459 *han har ... Israel*: citat fra i. Sam. 13,13.
- 461 *Hjernen hører Herren til*: let omskrevet citat fra 5. Mos. 32,35 (afvigende oversat i den nuv. bibel).
- 463 *underlige*: underfulde.
- 465 *Tak have ...*: som de følgende strofer citat fra ANR nr. 72, Kong Valdemars Fængsel (DgF nr. 141) – *huld*: tro, hengiven. – *Linde*: kvindebælte.
- 469 i *Gjerningen*: faktisk, i virkeligheden.
- 471 *Lyde*: fejl.
- 474 *Brokken*: moradset, en uheldig gengivelse af det nedertyske Brook, jf. Suhm: *Historie af Danmark IX*, 1808, s. 524.
- 482 *qvale*: pinte.
- 486 *hillede*: døgne.
- 487 *Nekromanter*: dodemanter. – *Klodden*: sværdknoppen.
- 491 *Din Herre ...*: let omskrevet citat af Rimkroniken, som Ingemann kan have kendt fra Suhm: *Historie af Danmark IX*, 1808, s. 724f. – *Tvedragt*: splid.
- 493 *Møllestenen ...*: jf. Mt. 18,6.
- 495 *Herrens Forbløvelse ...*: Mt. 17,1-9, der fortæller, hvordan Jesus omstråledes af himmelsk glans.
- 499 *Margaretha*: ellers kaldt Margrethe.
- 515 De sidste ti linier hænger således sammen: I gamle åndekæmper, lys for os! og hvis fødelandet blunder og slægten raser, ryst da vor sjæl ... og udrust vor hånd til dansk bedrift og Danmarks frelse! (*ryster* osv. er den forældede flertalsform af bydemåden).